

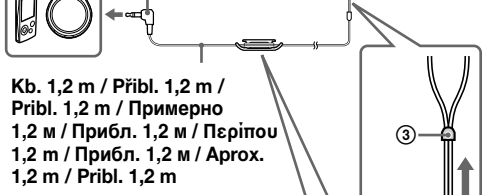




Az EP-EX10A (külön megvárosálható) tartálék felépítésének használatát illusztrálja a képfeliratok.

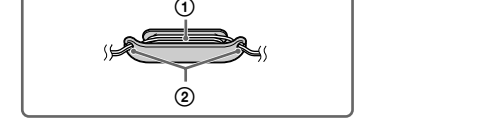
L-alakú sztereó mini csatlakozódó / Stereo mini konektor ve tvarru L / Konektor tvru stereo mini в tvare L / Образный стереофонический мини-стереофонический конектор / УсловноY mini стѳреο φυλταξος L / L-образный стереο mini шекер / Mini-mufa stereo in forma de L / Mini vtiц в L обliки

Еz a szimbólum a készülékben vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék nem kezeleje háttérrel háttérképeket. Kérjük, hogy az elektronikus és elektromos hulladék gyűjtésénél gyűjtéshez adják le. A feleslegessé vált termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezetet és az ember egészségét károsítókat, mely kezelhetetlenek, nem kivevni a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természet erőforrásainak megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a helyi helyi illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

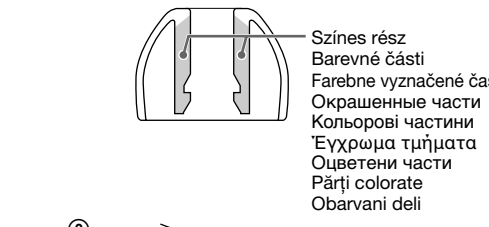


Kb. 1,2 m / Прибл. 1,2 m / Pribl. 1,2 m / Прибл. 1,2 m / Перипю 1,2 m / Pribl. 1,2 m / Aprox. 1,2 m / Прибл. 1,2 m

Kábelállító csúszka / Zarázka kabuľ / Nastavovací šňůry / Regulyator šnůry / Регулятор довжини шнура / Рубиричкє калодуви / Регулятор на дължината на кабела / Dispozitiv reglare cablu / Прилагодник kabla



1 Көзге тәсілметсет / Dícič pohled / Prierez / Вид в разрезе / Выгľad у розрізі / Οψη εγκυκόνας τομής / Прөзря / Vizualizare in sectiune / Прөчни прөзрез



Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

2 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

3 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

4 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

5 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

6 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

7 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

8 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

9 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

10 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

11 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

12 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

13 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

14 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

15 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

16 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

17 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

18 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

19 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

20 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

21 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

22 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

23 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

24 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

25 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

26 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

27 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

28 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

29 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

30 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

31 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

32 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

33 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

34 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

35 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

36 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

37 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

38 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

39 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

40 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

41 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

42 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

43 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

44 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

45 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

46 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

47 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

48 Színes rész / Baravně část / Farbene Zugabeleiste / Окрашеные части / Колірoвi частини / Ευκροση τμήματα / Оцветеннє части / Părți colorate / Обарвєни делє

Az EP-EX10A (külön megvárosálható) tartálék felépítésének használatát illusztrálja a képfeliratok.

Feleslegessé vált elektronkos és elektronikus készülékek hulladékélek való elátóváása (Használatát az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készülékben vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék nem kezeleje háttérrel háttérképeket. Kérjük, hogy az elektronikus és elektromos hulladék gyűjtésénél gyűjtéshez adják le. A feleslegessé vált termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezetet és az ember egészségét károsítókat, mely kezelhetetlenek, nem kivevni a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természet erőforrásainak megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a helyi helyi illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelvét alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik

Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokio, 1-7-1 Konan, Minato-ku Japán). A termék előzetes engedély nélkül az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Nemzetország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61, 1. épület) tájékoztathatja. Kérjük, bármely szervizelésért vagy garanciajegy kérésért ügyeljen a külföldi szerviz- vagy garanciaidokumenatokban megadott címekre forduljon.

## Cesky

### Stereofonní sluchátka

### Charakteristika

- 3 velikosti sluchátok (S, M, L) dodané pro stabilní a pohodlné nošení
- Kombinovaná sluchátka ze silikonové gumy zajišťují bezpečné nošení a dlouhodobé pohodlí
- Kabel typu Y se zároveň zabráňuje zamotaní kabelu došláha vhodná zarážka kabelu

### Nošení sluchátok (viz obr. A)

Sluchátko označené © je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené ☉ pro levé ucho.

### Použití dodané nastavitavé spony drátu

Děku drátu lze upravit namotaním drátu (©) na nastavitavou sponu drátu a zajistit jí zatačením do otvoru (©). (Drát lze namotat na sponu do 50 cm. Namotání více drátu, než bylo určeno, na sponě pořadí drátů.)

### Poznámka

Nesavíte konektor ani neodotčíte drát od sebe, mohl by dojít k napínání a poškození drátu.

### Použití posuvnicku drátu (©)

Posuvníkem drátu změníte polohu rozdělení drátů sluchátka.

### Správná instalace sluchátok

Pokud sluchátka nepřiléhají správně k uším, nelze poslušovat velmi nízké tóny. Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, sluchátka nadvějte jinou velikostí, příp. upravte polohu návně sluchátka tak, aby seděly v uších pohodlně a k uším těsně přiléhaly.

Jestliže návně nepřiléhají k uším, zkuste návně větší velikosti. Návně návně ověďte podle barvy uvnitř (viz obr. B-©).

Výběm násadeb návně na sluchátka pevně, aby nedošlo k jejich sklouznutí a nezvolaly v uších.

### Velikost sluchátok (vnitřní barva)

SS <sup>†</sup> (Červená)	S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Světlobílá)
---------------------------	--------------	------------	----------------

<sup>†</sup> Tato barva je volitelná a dostupná při zakoupení přístroje.

### Spojnutí návleku (viz obr. B-©)

Uchopte sluchátko a návněk stáhněte otáčivým pohybem.

### Nasazení návleku (viz obr. B-©)

Vnitřní část návleku nasuňte na vychývený část sluchátka tak, aby tato část byla zcela zakryta.

### Čištění návleku

Sejměte návleky ze sluchátka a umyte je ve slabém roztoku čistícího prostředku.

### Technické údaje

Typ: Zvážená dynamika / Jednotka ovládače: 9 mm, typ korpu (CCAW) / Kapacitní napájení: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 Ω při 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mV / Frekvence: 6 -23 000 Hz / Kabel: přibl.: 1,2 m, Drát typu Y / Konektor: Počítačová stereo mini zásuvka tvaru L / Hmotnost: přibl.: 3 g / Dodané příslušenství: Sluchátka (S × 2, M × 2, L × 2), zarážka kabelu (1)

<sup>†</sup> IEC = Mezinárodní elektrotechnická komise

Design a specifické mohou být změněny bez předchozího upozornění.

### Bezpečnostní opatření

• Dbejte vždy na čistou sluchátka, zvláště uvnitř gumových ovládací (viz obr. B-©).

• Pokud se domnív sluchátka dostane prach či usíní maz, může dojít ke zhoršení kvality reprodukce.

• Přesně pomoci sluchátka při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla ani při jízdě na kole.

• Kvalita návleku se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snížovat.

• Návleky nasazte tak, aby na sluchátkách pevně držely.

• Uvolněný návleky v uších mohou být zavazlí.

**Poznámka ke statické elektřině** Když je v zduchu suché, může i ucho být slabě nabité. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a nepatrná to poruchy sluchátka. Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Jako volitelný náhradní návleky je k dispozici EP-EX10A (prodává se samostatně).

Model EP-EX10A nabízí 4 typy sluchátok: SS,S,M a L.

**Nakládní s neprobitným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňující systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že v výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Misto toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržte tento nástriku zabránění negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které nastupá může být ohrožen nepřátným nákladem s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklování materiálů, a nichž je výrobem, pomůže zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci těchto výrobků kontaktujte, prosím, místní orgány sběru odpadu, místní firmu zabývající likvidací a sběr odpadu nebo prodejce, v níž jste výrobek zakoupili.

**Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU**

Uvábem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zpřístupněním zakoupením pro recyklaci ohněné elektronické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro technické servis a náhradní díly obraťte na adresu uváděné v servisních a záručních dokumentech.

### Slovensky

### Stereofonné sluchátka

3 veľkosti sluchátok (S, M, L) dodávaných pre stabilnú a pohodlnú nošenie

Kombinovaná sluchátka ze silikonové gumy pre bezpečné vloženie do uší

Kabel typu Y so súčasne zabráňuje zamotaní kabelu došláha vhodná zarážka kabelu

<sup>†</sup> IEC = International Electrotechnical Commission (Mezinárodní Elektrotechnická Biztosság)

### Nosenie sluchátok (pozrite obr. A)

Sluchátko označené písmenom © nasadne na pravé ucho a sluchátko označené písmenom ☉ nasadne na levé ucho.

### Ako sa používa dodávaný nastavovací šnúry

Děku drátu lze upravit namotaním šnúry (©) na nastavovací sponu drátu a zajistit jí zatačením potavků. (Vlákno lze namotat na sponu do 50 cm. Namotání více drátu, než bylo určeno, na sponě pořadí drátů.)

**Poznámka** Nesavíte konektor alebo rozdeľteť drát od seba, mohlo by dojť k napnutiu šnúry a poškodeniu drátu.

### Ako sa používa posúvač šnúry (©)

Posúvačom šnúry zmeníte polohu rozdelenia šnúry.

Ak podložky nesadzajú do ucha, pravdepodobne nebude dobre počuť nízke basy. Skúste použiť iné veľkosti podložiek alebo upravte ich umiestnenie tak, aby pohodlne zapadli do ucha. Dosiáhnute tak lepšiu kvalitu zvuku.

Kombinované sluchátka ze silikonové gumy zajišťujú bezpečné nošenie a dlhodobé pohodlie

Kabel typu Y sa zároveň zabráňuje zamotaní kabelu došláha vhodná zarážka kabelu

<sup>†</sup> IEC = Mezinárodní elektrotechnická komise

### Veľkosti krytov sluchadiel (farba vo vnútri)

SS <sup>†</sup> (Červená)	S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Svetlobíla)
---------------------------	--------------	------------	----------------

<sup>†</sup> Tato veľkosť je voliteľná a dostupná pri kúpe.

### Obdobratie krytu sluchadiel (pozri obr. B-©)

Držiac sluchátko otočené a pohltnúťm šľože kryt.

### Nasadenie krytu sluchadiel (pozri obr. B-©)

Zatlačte vnútornú časť krytu do sluchátka, kým nie je prečistená časť sluchátka úplne zakrytá.

### Čistenie podložiek sluchadiel

Zložte podložky zo sluchadiel a umyte ich v slabom roztoku saponátu.

### Technické parametre

Typ: zavážená dynamika / Budíka sluchadiel: 9 mm, korpuľový typ (CCAW) / Zafáželnosť: 100 mW (IEC) / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mV / Frekvencný rozsah: 6 -23 000 Hz / Kabel: približne 1,2 m, Y-typus / Konektor: počítačová kábel typu Y / Konektor: pozítný konektor tvru stereo mini в tvare L / Hmotnosť: približne 3 g / Dodávané príslušenstvo: podložky sluchadiel (S × 2, M × 2, L × 2), nastavovač šnúry (1)

<sup>†</sup> IEC = International Electrotechnical Commission (Mezinárodní elektrotechnická komise)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť predchádzajúceho upozornenia.

### Opodúčenia

- Sluchátka vždy udržujte v čistote. Čistite najmä vnútročú guňovú časť sluchadiel (pozri obr. B-©).
- Ak sa ušné sluchátka dostane prach alebo usíní maz, môže sa zhoršiť kvalita reprodukcie zvuku.
- Počúvanie prostredníctvom sluchadiel s nastavenou vysokou hlasitosťou môže nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívat sluchátka pri sčerovaní alebo bicyklovaní.
- Kvalita podložiek sluchadiel sa môže po dlhšodobe použitia zhoršiť a kvalita reprodukcie znižit.
- Podložky nasadte pevne na sluchátka. Ak sa podložka náhodou oddelí a väzuje v uchu, môže dojť k poraneniu.

**Poznámka o statickej elektřine** Najmä v podmienkach so suchým vzduchom môžete na úšach cítiť jemné pálenie. Je to dôsledkom statickej elektřiny, ktorá sa nahromadí na tele, nie poruchy sluchátok. Tento efekt môžete minimalizovat nosením oblečenia z prírodných materiálov.

EP-EX10A má dostupnú ako voliteľnú náhradnú krytu sluchadiel (prodává sa samostatne).

EP-EX10A poskytuje 4 typy krytov sluchadiel: SS,S,M a L.

**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ďalších evropských štátoch so zavadeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že v výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Misto toho je potrebné zariadenie vložiť pri separovanom nakladaní do typu výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha ušetrovať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii týchto výrobkov kontaktujte, prosím, miestne orgány sběru odpadu, miestnu službu zber a zber domového odpadu alebo predáču, kde ste výrobok zakúpili.

**Українська**

### Стереοфонічні навушники

3 розміри навушнік (S, M, L) для зручного та зручного носіння